

Тестове завдання на переклад:

Шановний кандидате, прохання заповнити та внести переклади в поля, позначені знаком «*».

ПІБ перекладача, що виконує тестове завдання:	
Контактні дані (е-л. пошта, телефон, Skype, країна проживання, місто)*	
Узгоджений тариф за 1800 знаків з пробілами*	Мовна пара: Англійська - Українська та Українська - Англійська - <XX грн>
Перелік ПЗ та програм для перекладу, якими володієте:*	
Тематика тексту	Фінансова
Мова оригіналу - Англійська:	Мова перекладу - Українська:
Текст до перекладу:	Перекладений текст*:
The major principle is that annual reports and consolidated annual reports shall be prepared in accordance with the Swedish Annual Accounts Act which, among other things, stipulates adherence to generally accepted accounting principles as applied in Sweden. Annual reports and consolidated annual reports shall be prepared with application of common principles for the valuation of assets, provisions and liabilities. Ekdahl AB's annual report and consolidated accounts shall, therefore, be prepared in accordance with the Swedish Annual Accounts Act (ERL) and the general advice and guidelines of the Swedish Accounting Standards Board (BFNAR). Ekdahl AB is not listed on a stock exchange and does not, therefore, follow the International Financial Reporting Standards, IFRS.	Основним принципом є те, що річні звіти та зведені річні звіти повинні бути підготовлені відповідно до шведського Закону про річні звіти, який, між іншим, передбачає дотримання загальноприйнятих принципів бухгалтерського обліку, які застосовуються в Швеції. Річні звіти та зведені річні звіти складаються із застосуванням загальних принципів оцінки активів, резервів і зобов'язань. Таким чином, щорічний і зведені звіти Ekdahl AB готуються відповідно до Шведського закону про щорічні звіти (ЕРЛ) та загальних порад та рекомендацій Комітету шведських стандартів бухгалтерського обліку (BFNAR). Ekdahl AB не котирується на фондовій біржі, тому не відповідає Міжнародним стандартам фінансової звітності, МСФЗ.

Оригінал тексту Українською мовою:	Переклад тексту на мову оригіналу - Англійську:
Текст до перекладу:	Перекладений текст*:
9.9. Як правило, Збори Учасників проводяться у формі засідань. У випадку, коли неможливо забезпечити присутність Учасників чи їхніх представників, або в інших складних обставинах допускається прийняття рішення методом опитування. В цьому випадку проект рішення або питання для голосування надсилається Учасникам, які повинні у письмовій формі сповістити про свою думку з цього питання. Не пізніше 10 (десяти) днів з моменту одержання повідомлення від останнього учасника голосування всі вони повинні бути проінформовані Головою Товариства про прийняте рішення. 9.10. Позачергові Збори Учасників скликаються Головою Товариства у	9.9. As a rule, meetings of participants are held in the form of meetings. In the case where it is impossible to ensure the presence of participants or their representatives, or in other difficult circumstances, a decision is made by a survey method. In this case, the draft decision or voting question is forwarded to the Participants, who must inform in writing their opinion on the matter. No later than 10 (ten) days after receipt notifications from the last vote of all they must be informed by the President of the Company of the decision taken. 9.10. Extraordinary Meeting of Participants shall be convened by the Chairman of the Company in any case if the interests of the Company so require, as well as in the case of the Company's insolvency. The meeting of the members of the society shall be convened also at the request of the executive body of the Company.

будь-якому випадку, якщо цього потребують інтереси Товариства, а також у разі неплатоспроможності Товариства. Збори Учасників товариства повинні скликатися також на вимогу виконавчого органу Товариства. .	
Оцінка перекладу (по шкалі від 1 до 5, з кроком 0,2):	
Коментарі щодо якості перекладу:	
Оцінювання виконав, ПІБ експерта, дата оцінювання	